

評介《傳道報國：日治末期臺灣基督徒的
身分認同（1937-1945）》

黃寶雯

國立臺灣師範大學歷史所碩士

臺灣文獻 71 卷第 4 期

* 投稿日期 108 年 3 月 18 日、送審日期 108 年 5 月 16 日、通過刊登 108 年 10 月 4 日。

評介《傳道報國：日治末期臺灣基督徒的身分認同（1937-1945）》

書名：《傳道報國：日治末期臺灣基督徒的身分認同（1937-1945）》

作者：盧啟明

出版時地：臺北市，秀威資訊科技，2017年。

頁次：344頁

定價：420元

《傳道報國：日治末期臺灣基督徒的身分認同（1937-1945）》一書為作者盧啟明的碩士論文〈日治末期臺灣基督徒「傳道報國」認同之研究（1937-1945）〉（臺北市：國立師範大學歷史研究所碩士論文，2011年）獲「郭廷以先生獎學金」補助出版的學術成果。書名「傳道報國」一詞在1937年後成為臺灣教會間的常用語，字面之義是指基督徒透過傳播福音報效天國，但隨著戰爭局勢的擴大，臺灣基督徒報效的對象逐漸有所變化，作者指出在日治臺灣「傳道報國」實包含信徒對於「基督徒」與「本地人」的兩種身分認同。本書旨在分析臺灣基督徒如何回應「傳道報國」的思想進而探究臺灣基督徒的身分認同。書中大量運用教會檔案、教會報章雜誌及年鑑，也運用基督徒的傳記與回憶錄，及當時基督徒之著作，例如楊士養《南臺教會史》等，¹成功地呈現了臺灣基督徒所處環境的轉變，並細膩地描寫他們對身分認同的選擇變化與猶疑不安。

作者盧啟明1982年生於彰化，成長於澎湖和臺南，為國立臺灣師範大學歷史研究所碩士（2011）、臺灣神學院道學碩士（2018）及國立臺灣師範大學歷史研究所博士生。現為臺灣基督長老教會歷史檔案館主任。作者運用於本書之檔案史料多存放於臺南長榮中學及臺灣神學院史料中心，作者本身

1 楊士養，《南臺教會史》（臺南市：臺灣教會公報社，2006年）。

亦為虔誠的信徒，並曾於臺灣神學研究學院臺灣基督教歷史資料中心擔任研究助理，凡此種種經歷皆為其解讀史料及研究書寫奠下基石。

本書共分 6 章，依序為：第 1 章緒論；第 2 章奮興運動與「傳道報國」認同之信仰背景；第 3 章皇民化運動與「傳道報國」認同之強化；第 4 章皇民奉公運動與「傳道報國」認同之轉變；第 5 章宗教教育與「傳道報國」認同——以主日學為例；第 6 章結論。

第 1 章介紹了作者的研究動機、研究背景及史料。日治初期，臺灣總督府在宗教方面未多加干預，甚至在西化的浪潮下，對教會懷有好感，同時外國神職人員對總督府的施政大多給予肯定，而臺灣基督徒也較一般民眾先接受日式教育。1915 年西來庵事件後，總督府展開臺灣宗教調查，基督教雖受到影響，但信徒仍然持續增加，教會也逐漸本土化。隨著日本對外擴大戰爭，愈加強調忠君愛國及普及神道信仰的情況下，基督教對「上帝」的崇拜與日本對「天皇」的信仰，兩者之間的衝突日漸擴大。作者運用臺灣教會議事錄與報刊雜誌為史料，並參考日本基督教史家土肥昭夫的研究概念，聚焦於基督教的傳播特性、人物及方法，信徒如何了解信仰並改變生活，以及教會向外傳播的特性與策略。此外亦利用時人著作、書信、回憶文字、相關學術研究乃至口述資料，用以彌補文獻史料的不足，期能瞭解戰爭時期臺灣基督徒的身分認同。

第 2 章談奮興運動與「傳道報國」的信仰背景。奮興運動指信徒體驗到宗教興奮狀態或集體經驗信仰「悔改」的過程。1935 年，臺灣基督徒積極響應奮興運動，南部教會有教會 70 周年慶祝會，北部教會則有 3 年運動的推行，這些活動的目的都在於擴大宣揚基督教。1930 年代開始，陸續有青年傳教師赴日留學，於日本的神學校進修並帶回更高水平的神學思想。在討

論神學議題的過程中，傳教師逐漸帶入對生活之關懷，認為信仰要落實於現實中，而逐漸從關心「天國」轉向「地面上的國度」，而逐漸發展出「傳道報國」的趨勢，又因其時社會政治環境的影響，這個「地面上的國度」隱隱指向「皇國」或「帝國」。

第3章作者探討基督徒如何將信仰認同帶入國民認同。作者分別以振作國民精神、普及國語政策與宗教風俗改革3個面向討論基督徒對皇民化運動的反應，臺灣基督徒的回應多半採取積極態度。他們將戰爭的「非常時」視為聖經中的「末世」，表示愛國心與愛教會心都是現代基督徒應具備的條件。在普及國語政策方面，官方雖有局部地禁用當地語言，但是不曾有系統地全面禁止。例如教會刊物以日文與白話字合刊，某些地區的傳教師在地方官員的強迫下才需要以日語講道。不過以日文刊印之學校招生啟事、國內外消息、新書介紹和社會團體組織規章，也越來越多。對於國語政策，基督徒大抵是抱持順應的態度。此外，他們以同情心看待因「寺廟整理」壓抑臺灣傳統宗教而失去心靈慰藉的臺民，希望這些失去信仰的人轉向福音，認為這是一宣教的良機。整體而言，臺灣基督徒在此時並未受到太大的打擊，反而更積極傳教。隨著戰爭擴大，日本政府對敵對的外國人愈發不友善，迫使外籍傳教師相繼離開臺灣，臺灣基督徒在此情況下面臨必須自立的挑戰。1940年恰逢日本「皇紀2600年」，臺灣基督徒參與了一系列的「內地奉祝之旅」，他們肯定日本的強盛與教會的進步並加入日本基督教聯盟，基督徒對皇國臣民的認同達到高峰，「傳道報國」的理念中也大量包含「皇國」之意。

第4章談皇民奉公運動與「傳道報國」認同的轉變。日本政府因應戰爭時期，對宗教的管制更為嚴厲，日本政府統合臺灣各個教派，設立基督教統合組織「日本基督教臺灣教團」，並以日人為領導幹部，企圖掌控臺灣基督

教會的財政與人力，欲使其為國家政策效力。1942 年第 2 次申請隨著加入日本基督教團遭到拒絕是臺灣基督徒民族認同轉折點，臺人逐漸意識到日人目的只在支配臺灣教會資源，統治者與被統治者之間的藩籬仍然存在。皇民奉公運動及宗教團體法的強制，使基督徒對於皇大神宮遙拜等有違基督教教義的「國民儀禮」，心裡抗拒卻無法公然反抗。戰爭加劇，外界不約而同注意到中華民國在臺灣未來走向上的影響性，以及臺灣人身份認同的問題。臺灣基督徒則因南北教會想法不同而有分歧，究竟是要報效皇國又或者反日，戰後分歧爆發，使教會產生分裂及政教問題。

第 5 章比較主日學戰時體制前後的轉變，藉此探討日本軍國體制如何影響了臺灣基督徒。在日治臺灣，主日學是週日以兒童為對象的宗教教育，旨在培養兒童閱讀聖經及認識信仰，使信仰得以傳承進而形成基督教家族。在 1937 以前臺灣各地的主日學教材並不統一，1937 年後引入日本本土的「日曜學校課本教案」，與臺灣的主日學教材競爭。1940 年後的教材內容明顯呈現戰時體制，並配合「國語政策」鼓勵日語教學，1938 年起南部主日學已開始鼓勵使用日語教學。愈接近戰爭末期，主日學因資源的限制，愈難以進行，甚至到「日本基督教臺灣教團」成立時規章中已無「日曜學校」，社會教化取代兒童宗教教育變成主要工作。

第 6 章為結論。作者總結，日治臺灣的基督徒大體呈現出以宣教報效天國，且天國逐漸為皇國所替代的「傳道報國」，然而基督徒之間仍有世代差異存在，不能一概而論。不過，日治時期臺灣基督徒的領袖人物確實多屬於對日本政府認同度較高的世代。戰後，這些基督徒並未因此與日本同悲，反而迅速調整以適應新的局面。作者認為，1935 年到 1945 年確實是臺灣基督教史上不容否認的「傳道報國」的時代，對政治的認同則呈現游移流動的現

象，而非僵化不變，常有徘徊在臺、日、中、外的猶豫與掙扎。對於這種身分認同應予以同情的理解，在戰爭時期臺人為應付局勢而有其生存之道，不能一味以民族大義衡量之。

本書突破前人對於臺灣教會史一向以教會沿革為主的研究，將臺灣基督徒的信仰與大環境結合，進而剖析此一特殊群體的身分認同。作者企圖打破民族意識史觀，以更客觀且具同理心的角度分析日治時期臺灣基督徒所面臨的困境，以及身分認同的轉變。吳學明所著之〈日治時期臺灣基督長老教會研究的回顧與展望〉一文中提到，² 過去對於日治時期臺灣基督教發展的研究多偏向教會歷史沿革，較少探討日本殖民政府統治下臺灣社會的反應，³ 例如鄭連明主編的《臺灣基督長老教會百年史》等，⁴ 且這些研究多為教會人士或一般信徒的成果。⁵ 歷史學者的研究如吳文星《日治時期臺灣的社會領導階層》，⁶ 亦有提到日治時期基督徒的處境及面對總督府政策的因應，但未深入分析臺灣基督徒的心境轉變。本書突破前人研究，深入探討臺灣基督徒對身分認同的變化，認為單純以反日史觀並責備臺灣基督徒對總督府未有積極反抗之活動，對於釐清歷史並無益處，就史料呈現之結果，臺灣基督徒為求自保及順應局勢，不免有迎合總督府政策的情形，又由於基督教在臺灣並非主流宗教，當信仰與愛國兩者發生衝突時，往往只能選擇順從。但此種現象並非僵化不變，而是隨著戰爭情勢與政策轉變而游移流動。這種心境

2 吳學明，〈日治時期臺灣基督長老教會研究的回顧與展望〉，收錄於林治平編，《臺灣基督教史——史料與研究回顧：國際學術研討會論文集》（臺北：基督教宇宙光傳播中心，1998年），頁215-236。

3 吳學明，〈日治時期臺灣基督長老教會研究的回顧與展望〉，《臺灣基督教史——史料與研究回顧：國際學術研討會論文集》，頁222。

4 鄭連明主編，《臺灣基督長老教會百年史》（臺南：臺灣基督長老教會，1965年）。

5 吳學明，〈日治時期臺灣基督長老教會研究的回顧與展望〉，《臺灣基督教史——史料與研究回顧：國際學術研討會論文集》，頁232。

6 吳文星，《日治時期臺灣的社會領導階層》（臺北：五南，2008年）。

的變化不易掌握，必須引用各種不同形式的史料，作者在研究上除了引用傳記、回憶錄等史料，也從教會公報及主日學教材的編纂分析，並巧妙地以「傳道報國」對於「國」的意象變化貫穿全書，可說是成功地形塑了臺灣基督徒的心態變化。

作者之所以能細膩刻畫臺灣基督徒的心境變化，與其深厚的史料解讀功力有關。作者所用史料類型豐富，且大量運用教會的一手史料，如《臺灣基督長老教會大會議事錄》、《南部臺灣基督長老教會大會議事錄》等，引用之版本係為臺南長榮中學典藏的手稿本。這些教會議事錄採白話字紀錄，作者能細心解讀，除需解讀白話字的能力外，還需了解基督教經典和教義，實屬不易。本書附錄整理有詳細的長老教會牧師名冊、臺灣教會公報標題目錄等史料，於史料整理上多有貢獻。而作者自臺灣基督徒心境變化所得之結論，頗能呼應前人研究，以教會的角度觀察到殖民政治下的差別待遇與兩次國語教育經驗。於本書第 4 章提到，臺灣基督徒盡心盡力回應「傳道報國」卻始終為日本基督徒排斥在外，和吳文星《日治時期臺灣的社會領導階層》之結論不謀而合，⁷ 作者從戰爭期間臺灣教會的發展觀察到殖民統治體下始終存在著差別待遇與隔離政策，這樣的無理壓制激發了臺人民族自覺與認同，也說明了戰後臺灣基督徒何以甚少透露對日治時期的真實情感。而在傳道及宗教教育上於日治時雖有特別提倡日語還是多以閩南話為主，戰爭期間以日語進行教學和禮拜，戰後信仰恢復自由，則因應國人要求開始主辦北京話講習會，學習「國語」。教會雖然是一宗教性場所但也涉及受國語普及運動影響，與一般學校一樣，經歷了兩次的「國語」經驗。作者對此細微的觀察也呼應了前人如周婉窈〈臺灣人第一次的「國語」經驗——析論日治末期

7 吳文星，《日治時期臺灣的社會領導階層》，頁 317-318。

的日語運動及其問題〉的研究。⁸

本書整體大致邏輯清晰，架構分明，與主題環環相扣，然而在章節內容的安排上仍有精進之空間。第5章以主日學作為個案分析宗教教育受皇民化運動之影響，其結論與第4章談皇民奉公運動對「傳道報國」之影響頗有雷同，實屬第4章內容之延伸，若能整併，並以戰後臺灣基督徒對日治時期的回顧小結，本書將更為順暢。此外，作者在第4章的部分，對於教會南北差異的比較略不明確，不易釐清作者全書所指的臺灣基督徒的身分認同，究竟包含全臺所有的基督徒，亦或僅為部分基督徒的想法。本書第2章及第3章都有分別對南北教會的發展個別論述，第4章最後又提到南北教會臺灣基督徒的民族認同有所分歧。作者透過這樣的比對使我們知道，南北教會發展歷程的不同與其思想變化是有所關聯的，而作者又指出這樣的差異是戰後基督徒內部國族認同的一大課題，卻未如同第2章及第3章明確點出差異之處。若能具體列出南北基督徒的身分認同差異的實證，並將不同時期南北基督徒的認同差異互相比較，以此作結，將能更進一步釐清臺灣基督徒的心境變化。

最後，本書在臺灣基督徒的研究尚有延伸發展的空間。本書對臺灣基督徒與其他臺灣民眾的互動情形著墨較少，第3章提到對於皇民化運動中振作國民精神採積極態度，也將宗教風俗改革視作傳播福音的機會，卻未更深入探討在「傳道報國」這股積極傳教的浪潮實際對臺灣社會的影響。本書雖聚焦於臺灣基督徒的研究，然而臺灣基督徒也是「臺灣人」的組成分子之一，若能夠深入刻劃基督徒在臺灣社會所扮演的角色及其影響力，將使臺灣基督徒的形象更為鮮明。究竟臺灣基督徒倡導「傳道報國」的過程中是否也帶

8 周婉窈，〈臺灣人第一次的「國語」經驗——析論日治末期的日語運動及其問題〉，收錄於作者自編，《海行兮的年代：日本殖民統治末期臺灣史論集》（臺北：允晨文化出版，2002年），頁77-125。

動了其他非基督徒的臺灣人對「皇國」的想像呢？這是值得進一步探討的問題。此外，同樣面對殖民政權，朝鮮與臺灣的基督徒卻有不同的表現，同為日本殖民地的朝鮮，其基督教之發展與民族主義可說是密不可分，朝鮮基督教的宣教策略與反日的民族運動相結合，朝鮮教會則擔任激發一般民眾的民族自決意識的角色。⁹ 在未來研究上針對此種表現，以及日本政府相對應不同民情而變化的統治政策，都值得深入比較。整體而言，本書為日治時期的基督徒做了相當詳細的分析，對於臺灣基督教的發展與基督徒的身分認同都有詳實的研究，堪稱佳作。

9 康奈姪，〈日據時代的基督教政策初探：以韓國與臺灣基督教為例〉（臺北：國立臺灣大學歷史研究所碩士論文，2000年），頁49。

參考書目

一、專書

- 吳文星，《日治時期臺灣的社會領導階層》。臺北：五南，2008年。
- 周婉窈，〈臺灣人第一次的「國語」經驗——析論日治末期的日語運動及其問題〉，收錄於作者自編，《海行兮的年代：日本殖民統治末期臺灣史論集》，臺北：允晨文化出版，2002年，頁77-125。
- 楊士養，《南臺教會史》。臺南：臺灣教會公報社，2006年。
- 鄭連明主編，《臺灣基督長老教會百年史》。臺南：臺灣基督長老教會，1965年。

二、論文

- 吳學明，〈日治時期臺灣基督長老教會研究的回顧與展望〉，收錄於林治平編，《臺灣基督教史——史料與研究回顧：國際學術研討會論文集》。臺北：基督教宇宙光傳播中心，1998年，頁215-236。
- 康套姪，〈日據時代的基督教政策初探：以韓國與臺灣基督教為例〉。臺北：國立臺灣大學歷史研究所碩士論文，2000年。

